

О. Т. Молчанова

РАЗМЕЩЕНИЕ НАРОДОВ НА КАРТАХ XVII ВЕКА (ТЕРРИТОРИЯ ЮЖНОЙ СИБИРИ)

Известно, что в середине второго тысячелетия до н.э. в Египте и Вавилонии уже существовали изображения дорог, сопровождаемые различными рисунками, с делением глобуса не на 12 знаков, а позднее на 360 градусов.

Птоломей, вслед за Аристотелем, придерживался того взгляда, что земля – это неподвижная сфера, находящаяся в центре вселенной. Его *География*, как полагают, впервые была напечатана в 1462 г. Мир Птолемея протянулся от западного Атлантического побережья Европы и северной Африки до Индийского океана и восточных провинций Китая.

Считается, что арабы были великими путешественниками и составителями географии, расширившими свои торговые пути на суше и по морю, вплоть до побережий к востоку от Китая. Они пересекли Аму-Дарью (Oxus) в 706 г., вводя ислам в Бухаре, Самарканде и Фергане, а в 758 г. арабы ограбили Кантон (Canton). Самый плодотворный период в географии мусульман пришелся на время с 630 по 950 гг. н.э. Из арабских составителей карт следует упомянуть ал Идриси (al Idrisi, 1099–1165), создавшего в 1150 г. карту мира для своего патрона Роджера Второго, короля Сицилии, на которой хорошо прочитывается Thebet (Тибет).

Похоже, что Китай в деле картографии намного отставал от Европы. Первое упоминание о карте в китайской истории относится к 227 г. до н.э., когда предполагаемый наследник королевства Йен (Yen) отправил некоего короля Кью (King K'o) убить правителя Китая (Ts'in). После этого события его стали прославлять как императора Тьсин-че-хванг-ти (Ts'in-che-hwang-ti), строителя китайской стены, уничтожителя книг и их создателей. Для нахождения пути убийца взял с собой, кроме головы одного из врагов правителя Китая (Ts'in), карту территории Тоуканга (Toy-kang), обреченного на сдачу победителю. Как рассказывают, выгравированная на деревянной основе карта была помещена в сундук, в котором также находился отравленный нож, предназначенный для совершения убийства. Заговор провалился, и Тьсин-че-хванг-ти (Ts'in-che-hwang-ti) как заложитель императорского единства Китая собрал все, что могло бы быть полезным для его администрации, в том числе деревянные карты. К середине третьего столетия н.э. карты исчезли, и две старейшие из сохранившихся карт Китая были выгравированы в 1137 г. [Baddeley 1919: сi].

В середине XV столетия на острове Мурано (Murano) в Венецианском заливе жил всемирно известный картограф Фра Мауро (Fra Mauro). Король Португалии Альфонсо V поручил ему создать карту мира. Она была готова

в 1459 г. Оригинал, предназначенный для короля, не сохранился, а вот копия, сделанная для властей Венеции, уцелела. Известно, что информацию о топографии мест и морях Фра Мурано получал непосредственно от короля, а тот – от португальских мореплавателей. Кроме того, в основу карты мира легла *География* Птоломея, исламские карты, мореходные атласы, а также многое из *Путешествий* Марко Поло, дневников и устных рассказов современников, особенно купца и путешественника Николо де Конти (Nicolo de' Conti), человека, проведшего в Азии 25 лет. И вот на этой карте, диаметром два метра, даются *Monte Alchai; populi diti Mecriti; Mechrit; populi diti Bargu; regno Tenduch* (перечислены только те, что представляют интерес для настоящего исследования). Как видим, здесь отмечен Алтай, меркиты, баргу.

В своих комментариях к путешествию Марко Поло П. Пельо [Pelliot 1959: 30–31] разъясняет, что понималось под словом Алтай в XIII в. В описаниях путешествий Марко Поло Алтай упоминается в первый раз в параграфе о Каракорум и истории Чингис-хана как имя высокой горы, где все князья по линии Чингис-хана получали свое последнее пристанище. П. Пельо полагает, что под Алтаем понималась гора к северу от Гоби, где-то около истока рек Онон и Керулен. В летописи Сананг Сетсен сказано, что Чингис-хан умер, когда его лагерь находился на северной стороне *Altan-ḥan*, которое П. Пельо переводит как ‘золотой правитель [гора]’, хотя в монгольском для *altan* есть масса и других значений – ‘святой, глубокопочитаемый, великолепный и др.’. В упомянутой летописи нет ссылки на Алтай. Далее П. Пельо добавляет: «Скорее мы должны предположить, что в этом отрывке летописи имелась в виду гора *Altan (Altan-alin; alin* – это маньчжурское слово для ‘гора’) с карты Китайского Туркестана, которая находится в северо-западном углу поворота Желтой реки и называется еще *Altan tebši*» [Pelliot 1959: 31]. С другой стороны, тот же самый летописец утверждает, что Чингис-хан был похоронен между северной стороной *Altan-ḥan* и южной стороной *Käntäi-ḥan*. В этом месте П. Пельо соглашается с Марко Поло в том, что имя Алтай появилось как место погребения Чингис-хана. Алтай появляется в *Сокровенной истории монголов* (1240 г.) несколько раз с четкой географической привязкой (Западная Монголия). Именно это место описывал Рашид-ад-Дин, когда он упоминал Алтайские горы как границу земель найманов. Рашид-ад-Дин использует *Buzurg Altai* и *Yäkä Altai*, оба со значением ‘Великий Алтай’, по-персидски и по-монгольски. Китайские источники записывают Алтай или как *An-t'ai*, или же дают ему китайское имя *Chin-shan*. Для П. Пельо интересно было также проследить связь имени с тюркским *altın, altun* и монгольским *altan*, при этом китайские тексты нередко приводят *Altan* вместо *Altai*. В связи с анализом П. Пельо обращает внимание на три момента:

1. Махмуд Кашгари не упоминает ни о каком Алтае, но приводит форму *Altunqan* как имя горы на земле уйгуров.

2. Когда хроника Минг ших в приводимых биографиях сообщает о том, что люди были по происхождению татарами (монголами) из *Chin-shan*, ясно, что здесь референция к горам в восточной и юго-восточной Монголии.

3. Хотя *Chin-shan* встречается уже в ранних китайских текстах, а *Altun-yiž* отмечено в орхонских рунических надписях, нет ни одного упоминания ни Алтая, ни какой-либо другой Золотой горы в *Ḥudūd al-'Ālam*¹.

Герард Меркатор (Gerard Mercator) на своей карте (1538 г.), скопированной в основном с глобуса 1535–36 г., сделал попытку показать географию России и Северной Азии. Некоторые имена трудно расшифровать, тем не менее, можно великолепно отчитать *Permia; Hungaria magna; Iugoria* (предполагаемая земля, которая связывает Россию и Гринландию); *Colmogora; Volga vel Rha fl.; Edil fl.; Iaxartus fl.* (р. Сыр-Дарья); *Achaisa regio* (возможно, Алтай).

Абрахам Ортелиус (Abraham Ortelius) (1527–98), один из крупнейших картографов и издателей карт (Антверпен), известен своими публикациями многих исторических и современных его времени карт. Я остановлюсь только на одной, которая озаглавлена «*Tartarie sive Magni Chami regni tyrus*» (Карта/План Тартарии или королевство Великого Хама) (1570 г.), в частности, на одном названии, которое имеет отношение к теме данного исследования. Как правило, Ортелиус не только размещает на карте топографические объекты и их названия, но зачастую дает к ним комментарии, например, к *Mons Althay* (Алтайские горы он добавляет): «<...> Где хоронили всех императоров Тартарии» [Nebenzahl K. 2005].

На карте Хесель Геритш (Hessel Gerritsz) 1613 г. есть *Pega orda* остяков, а также несколько имен топографических объектов.

Карта Николааса Сансона (Nicolas Sanson) 1654 г., помимо прочих топонимов, имеет *Canisgofscoia/Kumgofskoi*, старое название Кетского острога [Baddeley 1919: cx]. Сансон не мог обойти вниманием al Idrisi, а потому на его карте XVII в. появляются арабские имена XII в., такие как *Sahadrug; Charman; Lochman; Daubaha; Dademi; Ghauran* [Baddeley 1919: cxī]. Кроме того, на карте крупными печатными буквами отмечены следующие территории: *Regno di Siberia, Grustinski, Lucomoria, Samariqvi, Chavlach* (к юго-востоку от Телецкого озера), *Tartaria* (на восток от Телецкого озера).

Малоизвестная карта из частного архива Магницких (*Atlantis Cosmographici Variorum Autorum a Machnizkiis collecti Tomus VI*; Отдел собрания карт Вроцлавского университета Польши, инвентарный номер

¹. Книга *Границы мира* неизвестного автора, написанная по-персидски в X в. н.э. и содержащая огромный фактический материал по географии и истории света.

BUWr 2628-IV.B.) датируется временем до 1670 г., она названа так: «*Novissima et Accuratissima Totius Russiae Vulgo Muscoviae Tabula*». На ней указан картограф – Юсто Данкерте (Iusto Danckerts) и место издания – Амстердам. На карте совсем мало географических имен. Перечислим те, что имеют отношение к настоящему исследованию: это *Oby Rivier* и ее правые притоки, расположенные недалеко от Телецкого озера, – *Czar R.*, *Szayka R.*, *Tam*, *Celin R.*, *Kiecka R.* Само Телецкое озеро обозначено как *Izeyora Slote*. К западу от него – крепость *Sahadrug*, к юго-западу – крепость *Arza*, а далее два поселения – *Dademi* и *Chaueran*. К северу от неназванной реки, вытекающей из *Izeyora Slote*, показаны горы *Chamera M.*

Еще одна карта из того же частного архива Магницких (инвентарный номер BUWr 2627-IV.B.) называется «*Russia Albae sive Moscoviae Delineatio Geographica*», она была издана в Амстердаме в 1675 г. Карта в значительной степени напоминает предыдущую, но с большим количеством географических имен. Они таковы: *Oby R.*, *Czar R.*, *Szayka R.*, *Tam R.*, *Chamera M.*, *Sabadrug* (крепость), *Iaejora Slote*, *Arza* (крепость), *Dademi* (крепость), *Chaueran* (поселение), *Marzan* (крепость на значительном юго-западном расстоянии от Телецкого озера), *Saera* (крепость на значительном южном направлении от Телецкого озера), крепость *Charcan* в истоке *Charcan fl.*, *Lochman fl.*, *Samariqi* (область), *De la Grande Tartarie* (вся территория). Как видно из обзора двух последних карт, их составители, вероятнее всего, были знакомы с арабскими источниками, которые и скопировали.

Далее обратимся к первой русской карте, известной как карта Годунова (см. Карту 1). Краткая история ее создания такова: Старков и Бобарыкин вернулись из своей поездки к Алтын-Хану в 1666 г., привезя с собой значительных размеров карту. А далее царь Алексей Михайлович отдает приказ тобольскому воеводе Петру Ивановичу Годунову составить свою карту, которая вмещала бы все просторы от европейской России до Китая и Камчатки. Карта была выгравирована на дереве в 1667 г. Ее оригинал не сохранился. Тем не менее, знания о карте Годунова пришли через ее современников, в том числе иностранных, сумевших сделать многочисленные копии карты. Бэддели [Baddeley 1919: сxxviii–сxxxiv] приводит списки географических имен, собранные с копий карты Годунова (1667, 1672). Среди них можно найти следующие названия, относящиеся к теме исследования².

² Все названия здесь и далее скопированы в орфографии Бэддели.

Таблица 1. Избранные названия с карты Годунова (1667 г.)

Abalatskoe	г. Ket	Tangutskaya (zemlia)
Altai (mount.)	Ketskoi (ostrog)	Telenguti (race-name)
Altin (lake)	Kotskoi (monastery)	Tubitsi (race-name)
г. Biya	Mugal	Uirungh (uroch.)
Kaimantsi (race-name)	Mundustsi (race-name)	Yamundustsi (race-name)
Kalmnitskoi Derbitskoi ulus	Mungaltsi (dwell here)	
Karagaitsi (race-name)	г. Ob	
г. Katunia	Sayantsi (people)	

Попробуем установить местонахождение племенных образований на карте Годунова. На ней *саянцы* размещены к югу и северу от Телецкого озера на значительной территории (у карты север внизу, юг вверх). К востоку от них видим *киргизов*, к западу на небольшой территории *абалаевы*, а далее по всей южной границе *саянцев* и *абалаевых* находятся в порядке с востока на запад *тангуты*, *мугалы*, *кѳтацины*. К западу от *кѳтацин* размещены *калмыки*. К сожалению, приложенная Бэдели копия карты относится к 1667 г. и на ней отсутствуют все имена, помещенные Бэдели в список.

И, наконец, перейдем к этнографической карте 1673 г. (см. Карту 2), которая оказалась в *Атласе* С. У. Ремезова. Хотя карта и находилась в указанном *Атласе*, она тем не менее составлялась каким-то или какими-то другими картографами, поскольку не существует никаких прямых свидетельств, что С.У.Ремезов занимался производством карт до 1696 г., хотя тот факт, что он был выбран для изготовления настенной карты Сибири для Петра I, может быть принят как доказательство, что С. У. Ремезов уже тогда выделялся среди тобольских картографов, и вполне допустимо, что он, будучи молодым человеком, приложил руку и к карте 1673 г. Тем не менее, сам С. У. Ремезов, перечислив все карты, им созданные, данную карту не упоминает. Похоже на то, что к *Атласу* С. У. Ремезова этнографическая карта 1673 г. была просто приложена [Baddeley 1919: сxxxviii]. Она обозначена как «*Карта и современные границы территорий всей Сибири, Тобольска и всех других городов, местожительств и степей*». Среди предвещающих карту описаний читаем, что карта была подтверждена Метрополитом Сибири Корнелиусом и основана на исследованиях многих и разных людей, опросах, сравнениях описаний тех, кто сам бывал в обозначенных местах. Как видим, карта появилась шесть лет спустя после карты Годунова. Напоминая в каких-то частях карту Годунова, данная работа отличается от последней своей направленностью, так как ее цель – пока-

затягивание племен и народов от Москвы до Тихого океана. Из более, чем 90 имен, впервые на карте появились такие этнонимы, как *Bogdoi (Manchu)*, *Ghiliaks*, *Brati/Buriats*, *Lamunuts/Lamuts*, *Kamchadals*, *Koriaks*, *Chukchi*, *Yukagari*, *Yakuts*, *Tunguses*, *Dahurs*, *Urianhai*, *Ostiaks*, *Torguts*, *Khosheys*, *Zongors/Zungars*, *Durbets*. Кроме того, изображены многие народы к западу от Урала. Разместим в виде таблицы, согласно Бэдели [Baddeley 1919: сxxxix], только те из них, что являются предметом настоящего исследования:

Таблица 2. Избранные названия с этнографической карты 1673 г.

The Bogdoi [Manchu] land (№ 3)	Land of the Altirts and Telenbintsi (№ 24)	Land of the Narim and Ket Ostiaks (№ 59)
Land of the Yellow Mongols (№ 5)	Land of the White Kalmuks [Telenguts] (№ 25)	Land of Yugoria (№ 76)
Land of the Kazak Horde (№ 16)	Territory of Ablai taisha with stone-built towns (№ 26)	Land of Terskoi Samoyeds (№ 77)
Tangut land (№ 17)	Land of the Karatals (№ 28)	Land of the Ghindish Samoyeds (№ 80)
Land of the Black Mongols (№ 18)	Land of the Kishtims (№ 43)	Land of the Piebald horde of Ostiaks [in the town of Surgut] ³ (№ 82)
Land of the White Mongols (№ 21)	Land of the White and Black Kirghiz (№ 44)	Land of the Ural Samoyeds (№ 84)
Land of the Urakhan [Urianhai] (№ 22)	Kamasinsk land [они обитают около верховья р. Мана, притока р. Енисей, между Краснояром и Абаканом] (№ 57)	Land of hostile Samoyeds (№ 86)
Land of Sayan (№ 23)	Land of the Chulim and Achin people, в ней же город Томск (№ 58)	

Земли, размещенные на карте (у нее север внизу, юг вверх), пронумерованы и окрашены в разные цвета. Начнем с самого нижнего ряда⁴, то

³ А. Ч. Лерберг идентифицирует пегую орду с народом, который населял, согласно Абулгази, город Алактсин (пегий город) на реке Икар или Икран (Обь) и выращивал исключительно пегих лошадей гигантских размеров [Baddeley 1919: cxlii].

⁴ Названия даны мной в современной орфографии.

есть конечной южной части, где под номером 3 прописаны *Земли Черных и Желтых Мунгал*⁵; с запада к ним под номером 6 примыкает *Земля Боротолска* и под номером 8 *Земля Кызылбашска*. Под номером 9 в этом же ряду обозначена *Земля Бухарского царства*. Во втором ряду от юга в той же последовательности с востока на запад читаем под номером 21: *Земля Белых Мунгал*, 17: *Земля Тангутска*, 16: *Казакские Орды*, далее под нечитаемым номером – *Кутуска*. В третьем ряду к северо-востоку от *Земли Белых Мунгал* с нечитаемым номером находится *Земля Арбутска*, далее под номером 22: *Земля Ураханска*, под 23: *Земля Саянска*, под 24: *Земля Алтырцев или Телебинцев*, под 25: *Земля Белых Калмыков*, под 26: *Земля Аблай тайши* с каменными городами, под 27: *Земля Кучумовская*, под 28: *Земля Каратальцев*. В четвертом ряду (далее на север) в направлении с востока на запад читаем под номером 45: *Земля Яренска*, под 44: *Земля Кыргызов Белых и Черных*, под 43: *Земля Кыштымска*, под 42: *Земля Теренинска*, под 41: *Земля Барабинска*. В пятом ряду слева направо находятся под номером 57: *Земля Камасинска*, под номером 58: *Земля Чулымцев и Ачинцев*. В шестом ряду – то, что в Таблице 2 обозначено номерами 59, 76, 77, 80, 82, 84, 86 и др. Самым таинственным в приведенном списке оказывается обозначение *Земля Кутуска*, которую я могу связать только с *кѳтащины*, размещенными на карте Годунова к югу от *Аблаевых* между *Мунгалами* и *Калмыками*.

Далее я хотела бы остановиться на части карты «Великая Тартария» Дж. Кантелли (Giacomo Cantelli, 1649–95), созданной в Риме в 1683 г. Карта помещена в книге В. Б. Бородаева и А. В. Контева [2008: 58–59]. Известно, какими источниками пользовался картограф, но на карте появляется *Izeira Slote* с притоком и поселением *Lochman*. На левом берегу *Lochman fl.* расположены поселения *Dambaha* и *Germa*. С юго-западной стороны озера – поселение *Saera Arsa*. Через озеро протекает *Irtis fl.* Недалеко от впадения *Irtis fl.* в озеро есть большое поселение *Charcan*, а южнее крупными буквами – *Ablay-ō Al Aazas*, ниже *Ablay-ō Al Aazas* крупными печатными буквами обозначен *Kavlach Karacatay*. По левому берегу *Irtis fl.* в той части реки, что вытекает из озера, есть поселение *Sahadrug*. И сверху всей описанной территории надпись – *Samaricque*. Как видим, на карте снова появляется топоним *Izeira Slote* (вероятно, калька с калмыцкого, ус-

⁵ Китайский цветовой пространственный символизм появился в 4 дивизиях их армии при осаде Pingcheng в 201 г. до н.э. с белыми лашадьми на западе, серыми в яблоко (голубоватыми) лошадьми на востоке, черными лошадьми на севере и рыжими – на юге <...>. Ассоциация четырех цветов (зеленый/синий, красный, белый и черный) с востоком, югом, западом и севером, как и с годовым сезонным циклом (весна, лето, осень и зима), иногда с желтым в центре, было частью очень древних китайских космологических идей [E.G.Pulleyblank, 2002, p. 523 (V)].

лышанная из уст русских). Остальные наименования только частично перекликаются с теми, что даны на картах, описанных выше. Видимо, Дж. Кантелли их и не видел, но наверняка пользовался неизвестным нам арабским источником.

Самой насыщенной географическими названиями и иной информацией оказывается карта Н. Витсена (Nicolaas Witsen) 1687 г. [Bagrow L. 1962, Keunig J. 1954]. Н. Витсен родился в Амстердаме в 1641 г., в сентябре 1664 г. он отправился в Россию в свите посла Штатов генерала Якоба Бореля. Поездка была продолжительной: только в конце января миссия прибыла в Москву. Известно, что Н. Витсен провел в России несколько месяцев, но он ни разу в течение всей своей жизни не побывал в ее азиатской части. По возвращении в Нидерланды Н. Витсен застал страну в состоянии войны с Англией и увидел возможность занять важные государственные должности, что он и сделал. Будучи бургомистром Амстердама, Н. Витсен принимал у себя Петра I и впоследствии стал почетным корреспондентом последнего. Еще в Москве Н. Витсен познакомился со своим соотечественником Винусом, который занимал высокую должность в Посольском Приказе (=Министерство иностранных дел). Через этого человека Н. Витсен получал много и подробных сведений о России и Востоке. Предполагается, что именно Винус познакомил его с калмыцким князем и иными людьми в Москве. Н. Витсен вернулся домой с твердым намерением узнать как можно больше о необъятных просторах, протянувшихся к востоку от Москвы, племенах, народах и расах, их населяющих. До конца своих дней (1717 г.) Н. Витсен вел интенсивную переписку со многими людьми в России и на Востоке, в деталях интересуясь всем, особенно же тем, что было связано с картографией. Практическим результатом его переписки стали книга и карта. Карта называлась так: «Карта северных и восточных частей Азии и Европы, простирающихся от Новой Земли до Китая, таким образом, вычерчена, подписана, снята и опубликована после более, чем двадцати лет трудоемких поисков информации, Н. Витсеном 1687 г. н.э.» (A Map of the Northern and Eastern parts of Asia and Europe reaching from Novaya Zemlya to China, thus drawn, inscribed, mapped and published, after more than twenty years painstaking enquiry, by Nicolaes Witsen, A.D. 1687). Размер карты – 1.24 м x 1.14 м. Карта не потеряна: ее оригиналы находятся в библиотеках Нидерландов, Швеции, Франции, Германии, Англии, России. Книга Н. Витсена называлась «Северные и восточные Тартары» (Northern and Eastern Tartary) и была впервые опубликована в 1692 г. всего в трех экземплярах. От дальнейшей публикации книги отказался сам Н. Витсен по неизвестным причинам. Второе издание книги, расширенное и исправленное, появилось в 1705 г. Оба издания посвящены Петру I. Вышеназванная карта составлялась с опорой на имевшиеся в России, Китае, Европе карты и другие источники информации как письмен-

ные, так и устные, оказавшиеся доступными Н. Витсену в том числе и благодаря его дружбе с Петром I. В моем распоряжении оказалась копия этой карты, любезно присланная мне библиотекой Упсальского университета (Швеция) в июле 2009 г.

Вся область у Телецкого озера на карте Н. Витсена обозначена как *Altin regn*. Около самого Телецкого озера вписаны три его имени – *Altin lacus five/Teleesehkajae/Kitai*⁶, причем последнее соединено со вторым словами *olim ci Kitai*. На карте Телецкое озеро имеет два притока – *Sur fluv* (вспомним карту А. Джексона) и *Karatal fluv*, между которыми размещены юрты *Caragajci*. В среднем течении реки *Karatal fluv* есть надпись *Kitta five*. По левому берегу *Karatal fluv* в ее среднем течении нарисована одна юрта и оставлена подпись *Chikursna*. По правую сторону от Телецкого озера к северу от *Karatal fluv* тоже изображены одиночные юрты и подписи: *Irzugi horden*, *Iacumundusei horden*, *Telengur horden*, *Kamanci horda*, *Mandysei horda*. На карте впервые появляется *Chatunia fluv*, а рядом *five Katuni* как правый приток *Oby fluv*. В среднем течении *Sur fluv* есть *Algoura biz*. Ближе к Иртышу читаем *Kook prins der Calmacken*, к юго-западу от этой надписи печатными буквами – *Pelenghiti*. К западу от Телецкого озера расположено начало торгового пути, идущего в Китай (*Katai five*). Отсюда (*Altin vitas*) начинали перегонять товары до следующей станции и т.д. Маршрут очерчен на карте совершенно отчетливо. Река Бия, вытекающая из Телецкого озера, описана полно: *Via five, Bia fluv et Wiga*, а рядом надпись – *Horda Sasacksi*. В Бию слева впадает *Sesa fluv*. На небольшом расстоянии к северу от Бии можно прочитать название крепости *Katounnon*.

Список использованной литературы

Алексеев М. П. Сибирь в известиях западных путешественников и писателей XIII-XVII вв. Новосибирск: Наука, 2006.

Baddeley John T. Russia, Mongolia, China. Being some Record of the relations between them from the beginning of the XVIIth century to the Death of the Tsar Alexei Mikhailovich A.D. 1602-1676. Rendered mainly in the Form of Narratives dictated or written by Envoys sent by the Russian Tsars, or their Voevodas in Siberia to the Kalmuk and Mongol Khans and Princes; and to the Emperors of China with Introduction, Historical and Geographical also A Series of Maps showing the progress of Geographical Knowledge in regard to Northern Asia During the XVIth, XVIIth, and early XVIIIth Centuries. The Texts

⁶ В обстоятельной книге М. П. Алексеева [Алексеев: 83, 87, 91, 92, 94] достаточно места уделено проблеме *Kitaia lacus*, однако, похоже на то, что никто из упомянутых авторов и считающих *Kitaia lacus* ошибкой не отчитал должным образом карты. См. также Молчанова [2008, 2010].

taken more especially from Manuscripts in the Moscow Foreign Office Archives. The Whole by John T. Baddley. In Two volumes. London, Macmillan and Company, Limited, St. Martin's Street, 1919.

Бородаев В. Б., Контев А. В. Исторический атлас Алтайского края. Барнаул, 2007.

Bagrow L. At the sources of the cartography of Russia. Imago Mundi. Vol. 16. 1962.

Keunig J. Nicolaas Witsen as a cartographer. Imago Mundi. Vol. 11. 1954.

Молчанова О. Т. Рецензия на книгу Бородаева В. Б. и Контева А. В. Исторический атлас Алтайского края. Барнаул: Азбука, 2007. 215 с. В: Świat słowian w języku i kulturze. IX. Językoznawstwo. Semantyka. Pragmatyka. Kognitywizm. Szczecin, 2008.

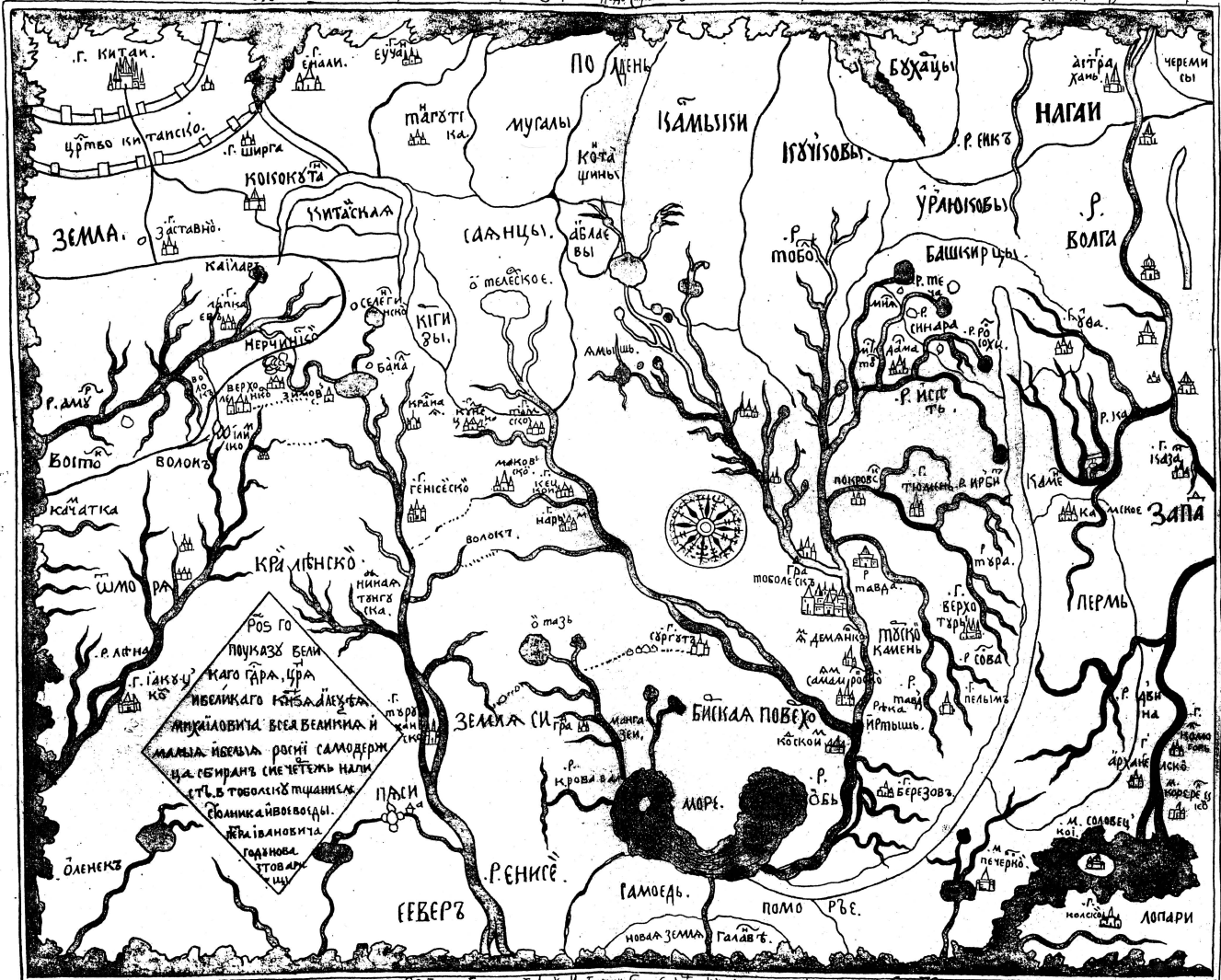
Молчанова О. Т. Черные кидани vs. Китай. В: W kręgu koloru, przestrzeni i czasu. Szczecin, 2010.

Nebenzahl K., Mapping the Silk Road and Beyond. 2,000 Years of Exploring the East. New York, 2005.

Pelliot P. Notes on Marco Polo. Imprimerie Nationale Librairie Adrien-Maisonneuve. Paris. Vol. I. 1959

Pulleyblank E. G. Central Asia and Non-Chinese Peoples of Ancient China. Ashgate: Variorum Collected Studies Series, 2002.

Списокъ пуганого долиного четежа ^{Лава} ^{Дальше} ^{зрос} ^{Полна} ^{всего} ^{Тара} ^{Лугоме} ^{Стобовоск} ^{уринъ} ^{сн} ^{Ктеи} ^{Синсанн} ^{Нсамотр} ^{длинн} ^{Ит} ^{Фрограф} ^{Стамна} ^{Ново} ^{Петра} ^{Авдольна} ^{Туд} ^{Внов} ^а
 г. Китай. г. Ермаи. Еувадъ. магарти ка. мугалы. Камышиш. Бухацы. дигра хань. Черемин бы. Црѣво Китаиско. г. Ширга. Кококска. Уитасна. Кота чинь. Р. Рнктъ. НАГАИ. Земаа. Заставно. Кайларъ. (САНЦЫ). аблак вы. КИГИ ЗЫ. о тееское. Амьшъ. Р. тобо. УРАНОСЫ. Р. БОЛГА. Мерчино. Оседеи. О Бана. Крѣмско. Волковъ. Р. Аму. Волокѣ. Кочатка. ШМО РА. КРА ЛЕНСКО. ПОСАДЪ БЕИ. ПОКАЗЪ КАГО ГАР. ЧРА. ИВЕЛКАГО КАНСА ДЛЕХЪ. МУКАЛОВИТА. ВСЕЯ ВЕЛИКА И МАМА ИВЕВЪ. РОСНІ САМОДЕРМ. ЧА СБИРАНЪ СМЕ ТЕТЕМЪ НАЛИ. СТЬ В ТОБАСНЪ ПУЧАНСЪ. ЮЛНИКА ИВОВОЦЫ. ДЖИВАНОВИТА. ГОДАНОВА. ТОВАМЪ ИЩУ. ПАСИ. Р. АБИМА. Р. АРХАН. Р. МОРЕЦЪ. ОЛЕНСКЪ. Р. ЕНИСКЪ. ГАМОЕДЪ. ПОМО РЪЕ. М. СОЛОВЕЦЪ КОИ. М. ПЕЧЕРНО. Р. МОЛАСКО. ЛОПАРИ. Р. АБИМА. Р. АРХАН. Р. МОРЕЦЪ. Р. АБИМА. Р. АРХАН. Р. МОРЕЦЪ.



Лицами Петровыми и другими. Описана сего государства часть в Сибирь градъ тобольскъ и сибирскъ стрѣны восточнѣе Невскаго ирѣвешаста Сибири во владѣннхъ государственныхъ и частныхъ городовъ со росъ по ирѣвешасту сего восточнѣе границъ владѣннхъ ирѣвешаста Земаа.





woeste velden genaamt - steppen
 Ст іпп

Stadt kirch
КУЗНЕЦКОЙ



БОЛО **СТИ**

БЕЛЫЙ

САРЫ

ЧУЙСКИЙ



Zuiden

West

West

West

West

West

West